








	DE Sicherheitshinweise	EN Safety Instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Nur zur Verwendung in Innenräumen!	For indoor use only!	Utilisation à l'intérieur uniquement !	Alleen voor gebruik binnen!
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est déconnectée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.	The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée similaire.	De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn onderhoudsgagent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
	Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this instruction manual before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Produktinformationen	Product information	Informations produit	Product eigenschappen
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Flache LED-Rundleuchte zur Wand- oder Deckenmontage ■ Drei Lichtfarben in einer Leuchte, per Schalter wählbar zwischen warm-, neutral- oder tageslichtweißer Beleuchtung ■ Energieeffiziente Leuchte mit einer langen Lebensdauer > 50.000 h ■ Anti-Blend-System mit tief eingebauten LEDs und Diffusoren ■ Integrierter (HF-)Radarsensor, von außen nicht sichtbar und mit einer großen Erfassungsweite ■ (HF-)Radartechnik: reagiert temperaturunabhängig auf kleinste Bewegungen ■ Über DIP-Schalter einstellbare Nachlaufzeit, Einschaltswel-le und Empfindlichkeit des Sensors ■ Robustes Kunststoffgehäuse aus Polycarbonat ■ Hoher Brandschutzwert 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Flat LED circular luminaire for wall or ceiling mounting ■ Three light colours in one luminaire, selectable by switch between warm white, neutral white or daylight white ■ Energy-efficient luminaire with a long life > 50,000 h ■ Anti-glare system with deeply recessed LEDs and diffusers ■ Integrated (HF-) microwave sensor, not visible from outside and with a large detection range ■ (HF) technology: reacts to the smallest movements independent of temperature ■ Follow-up time, switch-on threshold and sensor sensitivity adjustable via DIP switches ■ Robust plastic housing made of polycarbonate ■ High fire protection value 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Luminaire circulaire plat à LED pour montage mural ou au plafond ■ Trois couleurs de lumière dans un même luminaire, sélectionnables par commutation entre un éclairage blanc chaud, blanc neutre ou blanc lumière du jour ■ Luminaire à haute efficacité énergétique et à longue durée de vie > 50 000 h ■ Système anti-aveuglement avec LED intégrés et diffuseurs ■ Capteur radar intégré (HF), non visible de l'extérieur et avec une grande portée de détection ■ Technologie radar (HF) : réagit aux plus petits mouvements indépendamment de la température ■ Durée de temporization, seuil d'enclenchement et sensibilité du capteur réglables via les interrupteurs DIP ■ Boîtier plastique robuste en polycarbonate ■ Haute valeur de protection contre l'incendie 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Plat rond LED-armatuur voor wand- of plafondmontage ■ Drie lichtkleuren in één armatuur, selecteerbaar met schakelaar tussen warm wit, neutraal wit of daglicht wit licht. ■ Energie-efficiënt armatuur met een lange levensduur > 50.000 h ■ Anti-blindsysteem met diep aangebrachte LED's en diffusoren ■ Geïntegreerde (HF) radarsensor, niet zichtbaar van buitenaf en met een groot detectiebereik ■ (HF-)Radartechnologie: reageert op de kleinste bewegingen, onafhankelijk van de temperatuur. ■ Nalooptijd, inschakeldrempel en sensorgevoeligheid instelbaar via DIP-schakelaars ■ Robuuste kunststofbehuizing van polycarbonaat ■ Hoge brandveiligheidswaarde
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Die in der Leuchte verbauten LEDs können Licht in drei unterschiedlichen Lichtfarben abstrahlen. Über einen Schiebeshalter an der Rückseite der Leuchte kann die Lichtfarbe gewählt werden: <ul style="list-style-type: none"> ■ warmweiss 3000K ■ neutralweiss 4000K ■ tageslichtweiss 5700K 	The LEDs integrated into the light are able to emit light in three different light colours. The colour is selected by means of a slide switch at the rear side of the housing: <ul style="list-style-type: none"> ■ warm white 3000K ■ neutral white 4000K ■ cold white 5700K 	Les LEDs intégrées au luminaire peuvent émettre de la lumière en trois couleurs différents à sélectionner par l'interrupteur à l'arrière du boîtier : <ul style="list-style-type: none"> ■ blanc chaud 3000K ■ blanc neutre 4000K ■ blanc froid 5700K 	De geïntegreerd LEDs in de lamp kunnen drie verschillende kleurtemperaturen uitstralen. Met behulp van een schakelaar op de achterkant van de behuizing kan men kiezen uit: <ul style="list-style-type: none"> ■ warm wit 3000K ■ neutraal wit 4000K ■ koud wit 5700K

93632

DE Funktionsweise

EN Operation

FR Fonctionnement

NL Werkwijze



Der integrierte (HF-)Radar-Bewegungsmelder detektiert basierend auf dem Doppler-Effekt Bewegungen von Objekten. Der Erfassungsbereich ist abhängig von Größe und Geschwindigkeit des sich bewegenden Objektes. Hochfrequenz-Wellen können Wände durchdringen. Deshalb ist bei der HF-Technik eine scharfe Abgrenzung auf einen Raum nur bedingt möglich. Die Sensor-Empfindlichkeit sowie die Einschaltswelle und Nachlaufzeit können eingestellt werden.

The integrated (HF-) microwave motion detector detects movements of objects based on the Doppler effect. The detection range depends on the size and speed of the moving object. High frequency waves can penetrate walls. For this reason, HF technology can only provide a sharp demarcation to a room to a limited extent. The sensor sensitivity as well as the switch-on threshold and follow-up time can be adjusted.

Le détecteur de mouvement radar intégré (HF) détecte les mouvements des objets en se basant sur l'effet Doppler. La portée de détection dépend de la taille et de la vitesse de l'objet en mouvement. Les ondes à haute fréquence peuvent pénétrer les murs. C'est pourquoi la technologie HF ne peut pas délimiter une pièce de manière précise que dans une mesure limitée. La sensibilité du capteur ainsi que le seuil de mise en marche et la temporisation peuvent être réglés.

De geïntegreerde (HF) radar-bewegingsmelder detecteert bewegingen van objecten op basis van het Doppler-effect. Het detectiebereik is afhankelijk van de grootte en de snelheid van het bewegende object. Hoogfrequente golven kunnen door muren heen dringen. Om deze reden kan HF-technologie slechts in beperkte mate een scherpe afbakening van een ruimte bieden. De sensorgevoeligheid en de inschakeldrempel en de nalooftijd kunnen worden aangepast.

Montage

Mounting

Montage

Montage

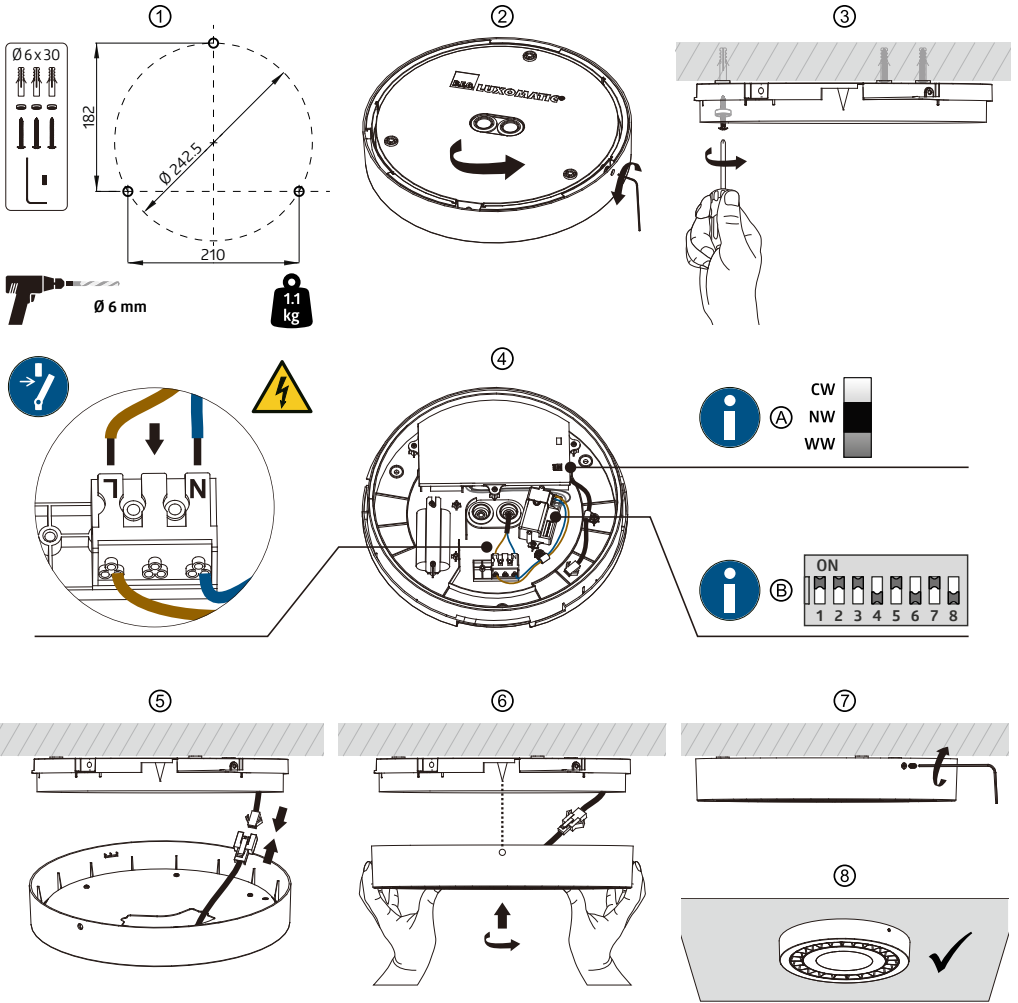


Fig. 1

93632



Maßzeichnung



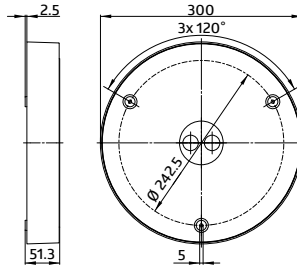
Dimensional drawing



Dimensionnement



Maattekening



Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!

When connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!

Veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil lors de la connexion !

Respecteer de aanduiding op de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



Anschließbare Leiterquerschnitte:
0,75 – 1,5 mm²
Absolislänge:
10 mm

Connectable conductor cross-sections:
0,75 - 1,5 mm²
Stripping length:
10 mm

Sections de conducteurs connectables :
0,75 - 1,5 mm²
Longueur de dénudage :
10 mm

Aansluitbare geleiderdoorsnede:
0,75 - 1,5 mm²
Striplengte:
10 mm



Klemmen nicht für mehr-/ feindrähtige Leiter geeignet.

Terminals not suitable for multiple/fine stranded conductors.

Les bornes ne conviennent pas aux conducteurs toronnés/ à brins fins

Terminals niet geschikt voor gestrande en fijnaderige geleiders

Einstellungen**Settings****Paramètres****Instellingen**

► Fig.1 4 A

Einstellung der Lichtfarbe**Setting the light colour****Réglage de la couleur de la lumière****Instellen van de lichtkleur**

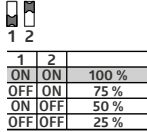
Schalterstellung
CW tageslichtweiß
NW neutralweiß
WW warmweiß
Werkseinstellung: **NW**

Switch position
CW daylight white
NW neutral white
WW warm white
Factory setting: **NW**

Position du commutateur
CW blanc lumière du jour
NW blanc neutre
WW blanc chaud
Réglage usine : **NW**

Schakelaar positie
CW daglicht wit
NW neutraal wit
WW warm wit
Fabriekinstelling: **NW**

► Fig.1 4 B

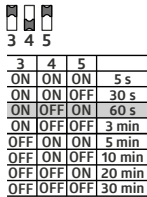
Einstellung HF-Sensor**Setting microwave sensor****Réglage Détecteur****Instelling Bewegingsmelder**

Empfindlichkeit
Bei einer hohen (Erfassungs-) Empfindlichkeit werden auch kleinere Bewegungen erkannt und größere Flächen überwacht.
Werkseinstellung: **100 %**

Sensitivity
A high (detection) sensitivity being selected, even smaller movements will be detected and larger surfaces will be monitored.
Factory setting: **100 %**

Sensibilité
Une haute sensibilité de détection sert à détecter les moindres petits mouvements ou/et à surveiller de plus grandes surfaces.
Réglage usine : **100 %**

Gevoeligheid
Bij een hoge gevoeligheid (detectie) worden zelfs de kleinste bewegingen gedetecteerd en grotere oppervlakken gemonitord.
Fabriekinstelling: **100 %**

**Nachlaufzeit**

Dies ist die Dauer nach einer Bewegung, für die das Licht eingeschaltet bleibt.
Werkseinstellung: **60 s**

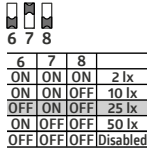
Follow-up Time

This time period starts upon detected movement and defines the duration for the connected load to stay on.
Factory setting: **60 s**

Durée de temporisation
C'est la temporisation après le dernier mouvement détecté.
Durant ce temps la charge raccordée reste allumée.
Réglage usine : **60 s**

Nalooptijd

Deze tijd start wanneer er een beweging gedetecteerd wordt en bepaalt hoe lang het licht aanblijft.
Fabriekinstelling: **60 s**

**Einschaltswelle**

Unterhalb dieses Wertes wird das Licht bei Bewegung eingeschaltet.
Werkseinstellung: **25 lx**




Switch-on threshold

Below this value the light will be switched on upon detected movement.
Factory setting: **25 lx**

Seuil d'enclenchement
En dessous de cette valeur la lumière est allumée si un mouvement est détecté.
Réglage usine : **25 lx**

Inschakeldrempel

Beneden deze waarde zal bij beweging de verlichting inschakelen.
Fabriekinstelling: **25 lx**

93632	DE Technische Daten	EN Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
220 - 240 V~, 50/60 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
Typ. 20 W	Leistungsaufnahme	Power Consumption	Puissance interne	Verbruik
< 0.1 A	Eingangsstrom	Input current	Courant d'entrée	Ingangsstroom
0.9	Leistungsfaktor	Power factor	Facteur de puissance	Vermogensfactor
14.6 A, 5 µs	Einschaltstrom	Inrush current	Courant d'appel	Inschakelstroom
1600 - 1850 lm	Lichtstrom	Luminous flux	Flux lumineux	Lichtstroom
92 lm/W (@ 4000 K)	Lichtausbeute	Luminous efficacy	Efficacité lumineuse	Lichtrendement
	Nicht dimmbar	Not dimmable	Non gradable	Niet dimbaar
3000 K 4000 K 5700 K	Lichtfarbe CCT warmweiß neutralweiß tageslichtweiß	Light colour CCT warm white neutral white daylight white	Couleur de lumière CCT blanc chaud blanc neutre blanc lumière du jour	Kleurtemperaturen CCT warm wit neutraal wit daglichtwit
SDCM < 6	Standardabweichung der Farbanpassung	Standard Deviation of Colour Matching	Écart-type de la correspondance des couleurs	Standaard Afwijking van de kleuraanpassing
CRI > 80	Farbwiedergabe	Colour reproduction	Rendu de couleur	Kleurweergave
UGR < 19	UGR-Klassifizierung	UGR classification	Classification UGR	UGR classificatie
60 °	Ausstrahlwinkel	Beam angle	Angle du faisceau	Stralingshoek
RG 0	Photobiologische Sicherheit	Photobiological safety	Sécurité photobiologique	Fotobiologische veiligheid
> 50000 h (L70B50)	Lebensdauer	Lifetime	Durée de vie	Levensduur
> 50000	Anzahl Schaltspiele	Number of switching cycles	Nombre de cycles de commutation	Aantal schakelcycli
5.8 GHz	HF-Frequenz	HF frequency	Fréquence HF	HF-frequentie
< 0.5 mW	HF-Leistung	HF-power	Puissance HF	HF-vermogen
Ø 8 m (@ H=2.5 m, 100 %)	Erfassungsbereich HF-Sensor	Detection range HF-sensor	Portée de détection capteur HF	Detectiebereik HF-sensor
7 m	Reichweite (Wandmontage)	Range (wall mounting)	Portée (montage mural)	Scanbereik (muurbevestiging)
5 s - 30 min	Nachlaufzeit	Follow-up Time	Durée de temporization	Nalooptijd
5 - 50 lx, disabled	Einschaltswelle	Switch-on threshold	Seuil d'enclenchement	Inschakeldrempel
25 %/50 %/75 %/100 %	Erfassungsempfindlichkeit	Detection sensitivity	Sensibilité à la détection	Detectiegevoeligheid
-20 - +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
PC / ADC12	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizing materiaal
RAL 9016	Gehäusefarbe	Housing colour	Couleur du boîtier	Kleur van de behuizing
UL-94 V2, 750 °C	Brennbarkeitsklasse	Flammability class	Classe d'inflammabilité	Ontvlambaarheidsklasse
IK08	Stoßfestigkeitsgrad	Impact resistance level	Niveau de résistance aux chocs	Slagvastheidsgraad
300 x 51.3 mm	Abmessungen (Ø x H)	Dimensions (Ø x H)	Dimensions (Ø x H)	Afmetingen (Ø x H)
1.1 kg	Gewicht	Weight	Poids	Gewicht
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. Niederspannung (2014/35/EU) 3. Beschränkung der Verwen- dung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 4. Funkanlagen (Radio Equipment Directive-RED) (2014/53/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. Low voltage (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) 4. Radio equipment (Radio Equipment Directive-RED) (2014/53/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. Compatibilité électro- magnétique (2014/30/UE) 2. Basse tension (2014/35/UE) 3. Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 4. Installation de radio (Radio Equipment Directive-RED) (2014/53/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) 4. Radioapparatuur (Radio Equipment Directive-RED) (2014/53/EU)
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet